

菲律賓發現之旅後感

Margaret



2004 年春天，神讓我在一所福音機構事奉，不單叫我體驗事奉與職業的結合，更藉著當中的宣教士鼓勵我把生命獻上。就在我思想前路之際，神為我預備了「菲律賓發現之旅」。

這一次旅程從今年 6 月 2 日抵達馬尼拉正式開始。我懷著興奮的心情踏上這趟跨文化之旅，期盼認識聖經翻譯事工，也渴想體驗宣教生活，並經歷神的同在。

聖經翻譯事工

抵達馬尼拉翌日，我們的隊伍啟程前往菲律賓北部的伯加百（*Bagabag*），準備參加在基安甘（*Kiangan*）舉行的圖瓦里語（*Tuwali*）聖經奉獻禮。親眼看見當地人興奮地閱讀母語聖經，我不禁讚歎神在聖經翻譯事工上的恩典。這個奉獻禮再一次宣告神的恩典和計劃：祂的話語要遍及全地。

跟菲律賓本土翻譯員相處，也令我體會「母語」是最有效的溝通語言。有一次，當地翻譯員忙於為我們預備膳食時，向我表示需要幫忙，對話中我聽見“...Chicken”；我以為只需協助煮食，所以便點頭示意“OK”。誰知對方的意思是希望我和她完成一項「殺雞」任務——“Kill a chicken”！我即時的想法是：如果那隻受傷的“Chicken”在放血時逃跑掙脫，我便會給弄得滿身是血……那怎麼辦呢？（按：放血是屠宰雞隻的工序之一）這件事讓我體會，溝通時發生誤會，往往是宣教生活必經的階段。



文化衝擊、主愛交流



我們的團隊由美國人、香港人和台灣人組成，在觀摩、交流、參與的過程中，文化衝擊帶給我許多學習和思想的空間。原以為文化衝擊只會發生在到訪者與當地文化之間，沒料到也發生在自己所屬的團隊中，真是「百聞不如一見」。我一直有用英語與外國人交談，在這次旅程中竟無法與來自美國的隊員溝通，心想：「怎麼會不明白他們說甚麼呢？」「若然溝通的情況未能改善，餘

下的旅程怎麼辦？」我就在這種挫敗與洩氣的情緒中度過了兩星期。

原來文化衝擊也是神要我學習的一部分功課。感謝神的幫助，祂以大使命勉勵我：「我們是團隊，一同受差遣到這裡來。」祂也親自用詩篇二十三篇安慰我，加添我面對困難的力量。因著隊員的接納和照顧，我更經歷神無微不至的愛顧和肢體的關愛。記得有兩次，在遇上交通意外時，神讓我們處於安穩之地，祂施恩保守每個細節。因著神的愛，來自美國的組長以基督的心腸照顧我們，特別是我生病時，他特地出外購買「即沖薑茶」給我飲用。他切實融入華人文化，體恤我的需要。肢體的愛和關懷叫我感到溫暖。

宣教生活體驗



在伯加百語文研究院（SIL, Bagabag Center）與當地同工交流後，我們進入村子參觀聖經翻譯事工，並與翻譯顧問及翻譯員一同學習、生活。我和另一位組員獲分派前往協助當地宣教士安頓新居。身處簡樸的鄉村裡，我心想她如何面對供水不穩定、沒有洗衣機、小昆蟲飛來飛去等的生活呢？神在這種環境裡，讓我體驗宣教生活，也進一步理解宣教士在生活上的種種不便，例如通訊落

後、家庭電器缺乏、獨力承擔家務等等。感謝神賜我加倍的忍耐、力量去克服這些「困境」，也深深感受宣教士的謙卑與委身。

此外，今次「孤身」前往異地兩個月，我也深深感到後方教會代禱者的關顧是何等重要。他們不但承諾懇切代禱，更不時送上問候卡、即沖湯料等。這點滴無聲的關愛令我體驗到他們實在與我並肩同行宣教路。

祢叫我看見了！

神深知我是何等樣的人，祂提醒我要離開自設的「安舒區」，學習將生命的軟弱、自我放在祂的手裡，讓祂來粉碎、陶造，使我成為祂合用的器皿。我知道是全知、全能的神引導著我走這條宣教的道路，在這次旅程中特意叫我學習：

- 享受與神獨處，等候及敏銳祂向我所說的話；
- 從神的話語、敬拜中得著力量、安慰；
- 與神和好，從而學習與人和睦、愛世上屬神的人；
- 放下自我，學習謙卑，欣賞不同文化及熱情的款待。

感謝主讓我在發現之旅中經歷這一切，我發現這並非我為神做了甚麼，而是神在當中更新了我的生命。這一次旅程讓我不再視宣教工場為地圖上一塊又一塊的版圖，而是一片又一片等待神子民踏足、關懷的土地——神所看顧和憐惜的土地。這一切不但使我看見宣教士在工場的生活、刻苦忠心的事奉，更使我學習以屬靈眼光去觀看神的國度。如果你未嘗與宣教士一同交流、生活，你也許無法單從宣教士代禱信中領會他們在心靈和實際上的需要。你是否預備好在下一次出發？



（作者為香港基督教會立基堂會友，今年6月2日到7月27日，參加由美國威克理夫主辦的「菲律賓發現之旅」。電郵地址：wcatcat@yahoo.com。）